



Dal diario manoscritto "Miscelanea Veritas" (1815-1840) del concittadino Francesco Procaccini ricaviamo le seguenti notizie dei fatti occorsi quasi due secoli fa a Montenovio, era il venerdì 8 luglio 1825: *"Oggi fa l'ultimo q.to della Luna, però segue sempre a piovere dirottam.e e segnatam.e circa l'ore 22: Versava a diluvio, e circa l'ore 3. Folgori, Tuoni, Vento, Grandine, con diluvione d'acqua per minuti 40: hà cagionato poi Finalm.e dei Danni, molti alli Cavalletti, essendo in molti lochi perduti affatto, con averli Strascinati via l'acqua anche le Uve hanno sofferto del Danno, inappresso sentiremo il Fine"*. Per chi ha difficoltà a leggere la prosa del primo Ottocento del diario di Procaccini, sciogliamo qualche abbreviazione e diamo qualche interpretazione a parole desuete: "l'ultimo q.to" sta per ultimo quarto, "dirottam.e" sta per a diretto, "segnatam.e" sta per particolarmente, "l'ore 22:" sta per le sei del pomeriggio secondo il sistema orario "all'italiana" vigente all'epoca che faceva decorrere il computo delle ore dal tramonto del giorno precedente, "Versava" sta per pioveva, "l'ore 3." Sta per le undici della notte, "Folgori" sta per fulmini, "diluvione d'acqua" sta per rovesci di pioggia, "hà cagionato" sta per ha provocato, "Finalm,e" sta per infine, "alli Cavalletti" sta per ai cumuli di covoni a crociera, "Strascinati" sta per trascinati, "inappresso" sta per successivamente.

Chiara Fiorani